



# INSTRUKTIONSBOK

Modell 7500 C  
Centrumsträng

## **INNEHÅLLSFÖRTECKNING**

<b>-1- Rekommendationer för säkerhet i arbetet.....</b>	<b>3</b>
1.1 Avsett användningsområde .....	3
1.2 Reservdelar .....	3
1.3 Skyddsanordningar .....	4
1.4 Innan arbetet påbörjas.....	4
1.5 Transport av personer .....	4
1.6 Körning med påmonterade redskap.....	4
1.7 Hydraulenheter .....	5
1.8 Allmänt.....	5
1.9 Rengöring av maskinen.....	6
<b>-2- Tips för arbete med sidoläggande strängläggare .....</b>	<b>7</b>
2.1 Riktlinjer för säkerhet .....	7
2.2 Kraftuttagets varvtal .....	9
2.3 Körning på allmän väg .....	9
2.4 Viktiga varningar.....	9
<b>-3- Användning av maskinen .....</b>	<b>10</b>
3.1 Anslutning till traktorn.....	10
3.2 Vid körning på allmän väg.....	10
3.3 Växling från transportläge till driftläge .....	11
3.4 Justering av räfspinnarnas höjd .....	12
3.5 Användning av maskinen .....	14
3.6 Problem vid användningen .....	15
<b>-4- Underhåll av maskinen.....</b>	<b>16</b>
4.1 Allmänt.....	16
4.2 Vinterförvaring .....	16
4.3 Smörjschema.....	16
<b>-5- Tekniska data .....</b>	<b>18</b>
<b>-6 -- Varningsskyltarnas betydelse.....</b>	<b>19</b>

Rev. 1.11/09

**Bäste kund,** ni har just gjort ett utmärkt val. Vi gratulerar er till valet av en maskin från Repossi. Vi erbjuder kvalitet och effektivitet i kombination med tillförlitlig service.

Läs och följ informationen i denna handbok noggrant. På så sätt kan olyckor undvikas och maskinen kommer att fungera tillförlitligt. Det är också ett villkor för att tillverkarens garanti ska gälla.



### **CE-märke**



CE-märket, som monteras av tillverkaren, visar att maskinen överensstämmer med de tekniska riktlinjerna och andra relevanta EU-direktiv.

### **EU-försäkran om överensstämmelse**

Genom att underteckna en EU-försäkran om överensstämmelse försäkrar tillverkaren att maskinen överensstämmer med alla relevanta krav på säkerhet och hälsa.

## **-1- Rekommendationer för säkerhet i arbetet.**



Alla punkter som behandlar säkerheten i den här handboken är märkta med denna symbol.

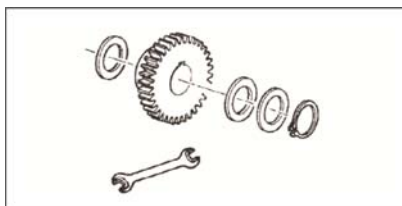
Innan du börjar arbetet, kontrollera att redskapet och traktorn fungerar och är i trafiksäkert skick.

### ***1.1 Avsett användningsområde***

- a) Strängläggaren "REPOSSI" är endast avsedd för normal användning i jordbruksarbete:
  - Strängformning av foder, ensilage och halm.
  - All annan användning betraktas som otillåten.
  - Tillverkaren tar inget ansvar för eventuella skador som kan uppstå. Användaren har hela ansvaret.
- b) Dessutom måste tillverkarens instruktioner om service och underhåll följas.

### ***1.2 Reservdelar***

- a) Originalkomponenter och tillbehör har utformats särskilt för dessa maskiner och redskap.
- b) Komponenter och tillbehör som inte har levererats av oss har inte heller testats av oss.
- c) Installation och/eller användning av sådana produkter kan därför negativt



förändra eller påverka maskinens egenskaper. Vi tar inget ansvar för skador som beror på att komponenter och tillbehör som inte har levererats av oss används.

- d) Modifieringar och användning av delar som inte är godkända av tillverkaren innebär att tillverkaren inte tar något ansvar för maskinen.

### **1.3 Skyddsanordningar**

All skyddsutrustning måste finnas kvar på maskinen och hållas i gott skick. Det är viktigt att i tid byta ut slitna eller skadade skydd.

### **1.4 Innan arbetet påbörjas**

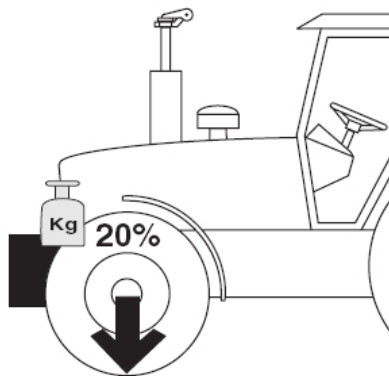
- a) Innan arbetet påbörjas ska operatören känna till alla reglage och funktioner. Det är försent att lära sig detta när arbetet har påbörjats.
- b) Kontrollera före varje användningstillfälle att maskinen är trafiksäker och driftklar.

### **1.5 Transport av personer**

- a) Transport av personer på maskinen är inte tillåtet.
- b) Maskinen får framföras på allmän väg endast i läget för vägtransporter.

### **1.6 Körning med påmonterade redskap**

- a) Dragfordonet ska ha tillräckligt med vikter fram eller bak för att styrning och bromsning ska fungera (minst 20 % av fordonets tomvikt på framaxeln). (Se 2.3)
- b) Köregenskaperna påverkas av markförhållandena och av de monterade redskapen.



Körningen måste anpassas till terrängen och markförhållandena.

- c) Vid körning genom kurvor med redskap anslutna, tänk på svängradien och på att redskapen kan komma i svängning.
- d) Vid körning genom kurvor med påmonterade redskap, tänk på redskapens arbetsområde och svängande massa!

### ***1.7 Hydraulenhet***

#### **FÖRSIKTIGHET! Risk för skada eller infektion!**

- a) Hydraulvätska som sprutar ut med högt tryck kan tränga igenom huden. Sök omedelbart läkarvård om sådant inträffar!
- b) Efter de första 10 drifttimmarna och därefter var 50:e driftimme - kontrollera att hydraulaggregatet och ledningarna är täta och dra åt anslutningarna vid behov.
- c) Innan körning - kontrollera att hydraulslangarna inte är slitna. Byt ut slitna eller skadade hydraulslangar omedelbart. De nya hydraulslangarna måste uppfylla tillverkarens tekniska krav.
- d) Slangarna åldras med tiden. Användningstiden får inte överstiga 5 till 6 år.

### ***1.8 Allmänt***

- a) Montering och demontering på traktorn får endast utföras av traktorföraren enligt gällande bestämmelser. Föraren ska kontrollera att inga personer finns i närheten när arbetet påbörjas.
- b) Instruktionerna för förebyggande av olyckor, liksom alla andra allmänna tekniska bestämmelser, till exempel trafikregler samt föreskrifter för nödsituationer och för hygien måste följas.
- c) Innan du ansluter redskapet till ett trepunktsfäste, sätt systemets manöverspak i ett sådant läge att oavsiktlig höjning och sänkning inte kan inträffa!
- d) Det finns risk för skador när inkopplingen på traktorn görs!
- e) Risk för kross- och skärskador finns i området kring trepunktsfästet!
- f) Stå inte mellan traktorn och redskapet när trepunktsfästets lyftfunktion används!
- g) Kraftöverföringsaxeln får monteras och demonteras först när motorn har stannat.

- h) Se till att manöverspaken är spärrad mot nedsänkning vid transportkörning med uppfällda sektioner!
- i) Innan du lämnar traktorn, sänk ner sektionerna och ta bort startnyckeln!
- j) Se till att ingen står mellan traktor och redskap och att traktorn säkras mot rullning med parkeringsbromsen och/eller stoppklossar!
- k) I samband med underhåll, service och ombyggnad, stäng av motorn och ta bort universaldrivingen.

### ***1.9 Rengöring av maskinen***

Använd inte högtryckstvätt för rengöring av lager eller hydrauliska delar.

Strängläggaren från REPOSSI uppfyller säkerhetskraven.

Följ alltid instruktionerna och arbeta på ett säkert sätt för att undvika olyckor och skador på maskinen. Det leder också till hög prestanda och effektivitet utan onödiga haverier.

Läs noga igenom följande instruktioner.

## -2- Tips för arbete med sidoläggande strängläggare



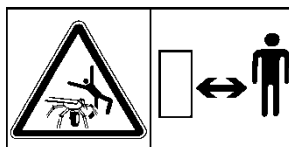
### 2.1 Riktlinjer för säkerhet

(Se även 1.1 – 1.3 – 1.4 – 1.7.k)

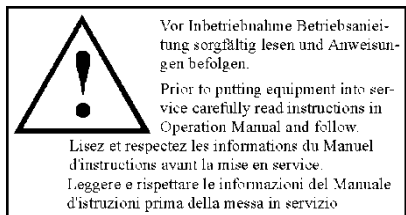
Arbeten i närheten av räfsorna får endast utföras när kraftuttaget är avstängt.

### Försiktighet!

Gå inte in i räfsans arbetsområde när motorn är igång.



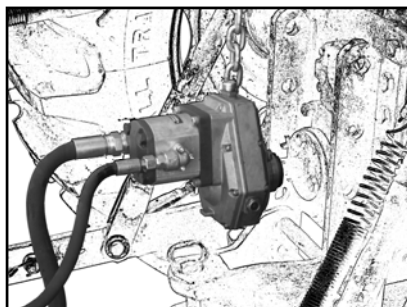
⇒ Gällande regler för säkerhet och förebyggande av olyckor måste följas, liksom de instruktioner som ges i denna handbok.



⇒ Läs den information som finns på maskinens skyltar, särskilt de som gäller säkerheten.

levereras med maskinen måste skick.

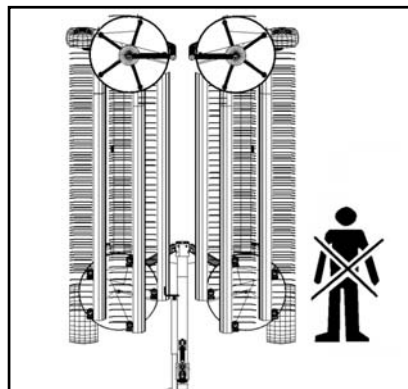
⇒ Alla säkerhetsskydd som vara monterade och hållas i gott



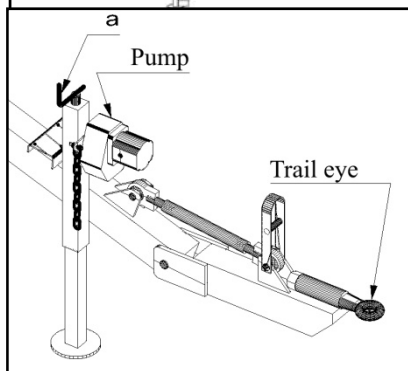


⇒ Lås pumpen i traktorn med kedjan för att undvika rotation.

⇒ Se upp för räfsorna. Se till att inga personer finns i närheten när räfssektionerna sänks ner.



⇒ När maskinen parkeras, sätt pumpen i hållaren.



## 2.2 Kraftuttagets varvtal

Kraftuttagets maximala varvtal är 540 rpm.



Normalt varvtal i kraftuttaget är ungefär 450 rpm.

⇒ Ifall fodret dras tillbaka från strängen till det räfsade området (ojämn räfsning) så måste kraftuttagets varvtal minskas.

Innan något arbete utförs på maskinen, stanna traktorns motor och ta ur tändningsnyckeln.



## 2.3 Körning på allmän väg

Följ gällande trafikregler.

⇒ Körning på allmän väg får endast utföras enligt beskrivningen i kapitlet "Transportläge".

## 2.4 Viktiga varningar

⇒ TILLÄMPADE KONVENTIONER: Beteckningarna höger och vänster i handboken utgår från maskinen sedd bakifrån.

⇒ Kontrollera däcktrycket regelbundet (2,0–2,2 bar).



Kontrollera att alla muttrar och skruvar är ordentligt åtdragna efter de första 5 timmarnas drift.

## -3- Användning av maskinen

### 3.1 Anslutning till traktorn

- ⇒ Ställ in avståndet mellan dragöglan och marken med veven (a). Avståndet måste anpassas till traktorns ögla.
- ⇒ Flytta traktorn tills strängläggarens bogseringshål sammanfaller med traktorns .

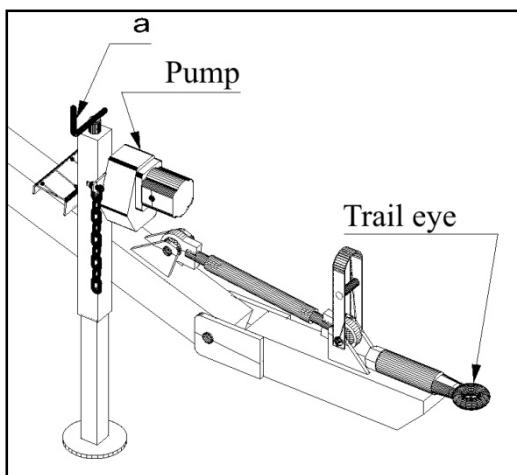


#### **OBSERVERA**

: Se till att

ingen befinner sig mellan redskapet och traktorn när detta görs.

- ⇒ Sätt låsbulten genom kopplingsöglorna och lås den.
- ⇒ Lyft fotens vev (a).
- ⇒ Anslut hydraulpumpen till kraftuttagets axel och lås fast den med kedjan för att undvika rotation.
- ⇒ Anslut hydraulslangarna till traktorn.
- ⇒ Anslut ljussystemets flerpoliga kontaktdon till traktorn.



### 3.2 Vid körning på allmän väg

Om räfssektionerna är upplyfta, kontrollera att kraftuttagets axel är avstängd.

Om sektionerna är nedfällda är det nödvändigt att göra följande:

- 1.1. Stoppa de hydrauliska motorerna genom att stänga av traktorns kraftuttag;
- 1.2. Lyft upp de båda räfssektionerna helt med hjälp av traktorns hydraulsystem;
- 1.3. Kontrollera att belysningsystemet fungerar rätt.

### ***3.3 Växling från transportläge till driftläge***

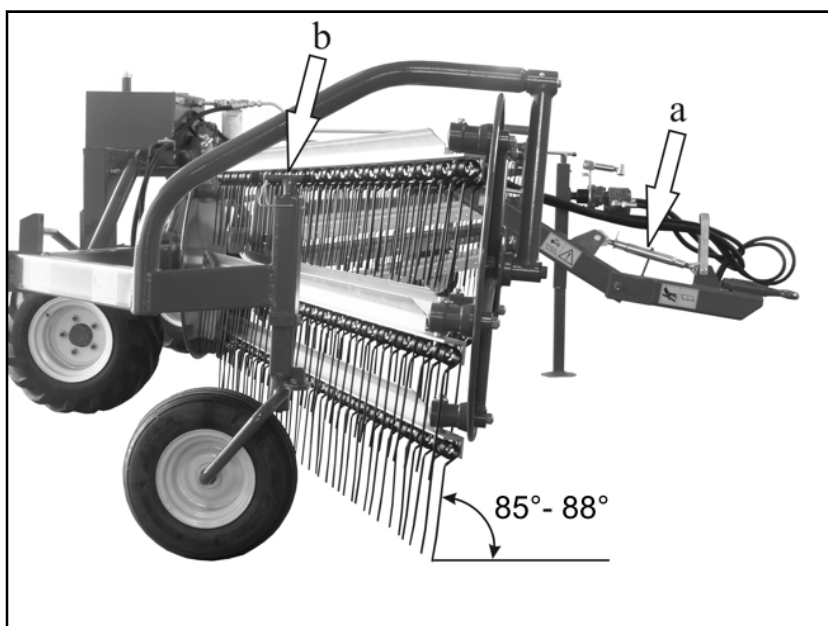
- 1.1. Fäll ner de båda räfssektionerna helt med hjälp av traktorns hydraulsystem;
- 1.2. Slå på traktorns kraftuttag för att starta de hydrauliska motorerna.

### 3.4 Justering av räfspinnarnas höjd

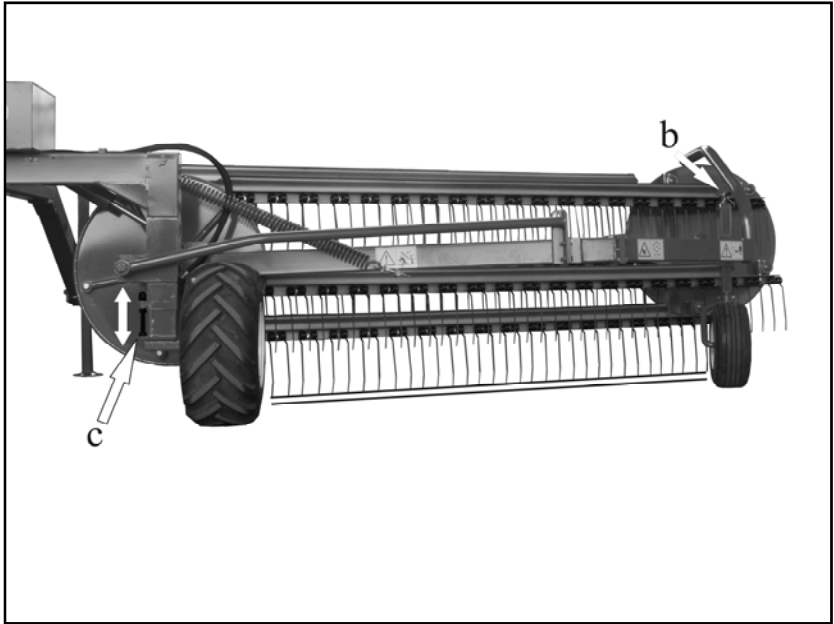
När räfssektionerna har fällts ner, kör framåt med traktorn så att räfsan står stadigt på alla tre hjulen.



Stanna traktorns motor och ta ur tändningsnyckeln innan du lämnar traktorn.



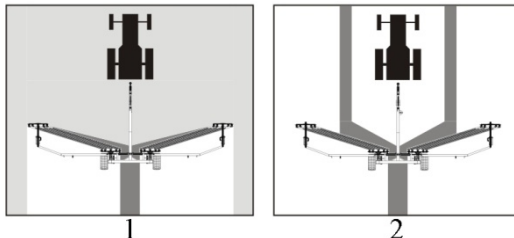
- 1) Kontrollera att räfspinnarna har rätt lutning (mellan 85° och 88°):  
Vrid vid behov skruven (a) medurs för att öka lutningen eller motsols för att minska lutningen.



- 2) Kontrollera att hjulen på varje räfssektion står horisontellt och att pinnarnas nedre ände är ungefär 10 mm från marken. Justera vid behov med spaken (b) och på mitthjulets skruv (c).

### 3.5 Användning av maskinen

Följande arbeten kan utföras med räfssektionerna.



1= Centrumsträng

2= Hopsamling av strängar

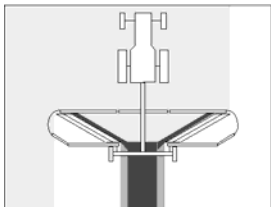
Kör med lämplig hastighet så att allt foder samlas upp snyggt (den rekommenderade högsta hastigheten är 8–10 km/h).

1= Centrumsträng: Fäll ner båda räfssektionerna och starta den hydrauliska motorn (se 3.3) och börja arbeta. Vid slutet av fältet, när maskinen måste svänga: lyft upp räfssektionerna något och sänk ner dem när svängen är klar.

2= Hopsamling av strängar: det är möjligt att samla ihop två eller flera strängar och göra en stor centrumsträng enligt instruktionerna i punkt 1.

### 3.6 Problem vid användningen

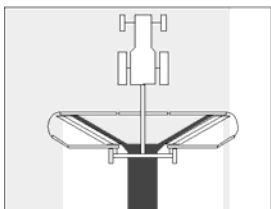
Om strängen inte blir bra, kan det bero på följande:



1) Dålig strängbildning i mittsträngen.

ORSAK: Pinnarna i mitten är för högt från marken.

ÅTGÄRD: se 3.4.2, använd skruven (c) för att sänka pinnarna i mitten.



2) Dålig strängbildning i ytterkanterna

ORSAK: Sidopinnarna står för högt. från marken.

ÅTGÄRD: se 3.4.1, använd veven (b) för att sänka de yttre pinnarna.

3) En del av fodret lyfts över rullarna:

1 Orsak: rullarna lutar inte tillräckligt.

ÅTGÄRD: se 3.4.1, justera (a) för att ändra rullarnas lutning.

2 ORSAK: rullarnas rotationshastighet är för hög.

ÅTGÄRD: minska kraftuttagets varvtal och traktorns hastighet.



## **-4- Underhåll av maskinen**

### ***4.1 Allmänt***

Maskinen måste noggrant kontrolleras efter de första fem timmarnas drift. Kontrollera regelbundet att alla skruvar och muttrar, särskilt de som finns på räfspinnarna, rotorarmarna och axlarna är åtdragna. Kontrollera att däcktrycket är 2,0–2,2 bar.

### ***4.2 Vinterförvaring***


Innan vintern, gör följande: Rengör maskinen noggrant, kontrollera och dra åt alla muttrar och skruvar vid behov, reparera eller byt ut alla slitna eller skadade delar, bättra lacken vid behov, smörj enligt tabellen och kontrollera däcktrycket.

### ***4.3 Smörjschema***

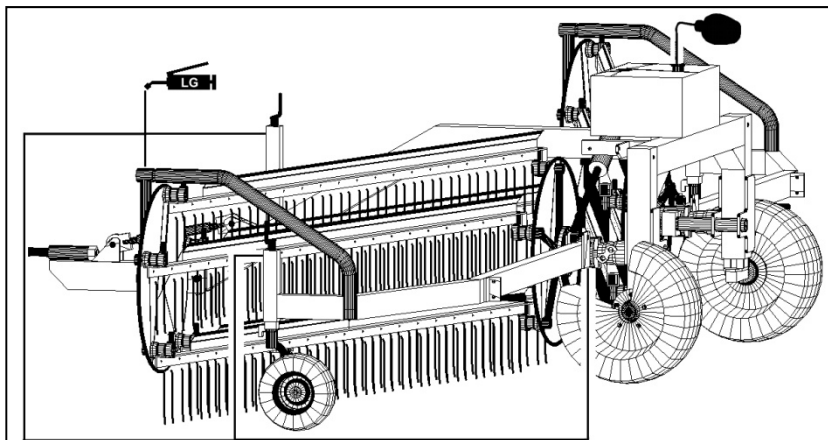
I smörjschemat visas alla smörjpunkter med punkter eller pilar. Om du följer de intervall för underhåll och smörjning som anges av oss får maskinen en lång livslängd.

Allmän smörjning var 50:e arbetstimme.

Använd fett och olja av följande typer:

 Litiumfett NGLI 2

 Hydraulolja ISO VG32 - DIN 51524



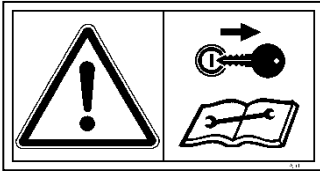
## -5- Tekniska data

Modell	7500C
Arbetsbredd (mm)	7500
Transportbredd (mm)	2540
Transporthöjd (mm)	3700
Längd (mm)	3300
Antal rullar	10
Antal tänder på rulle	20
Vikt (kg)	956
Huvudhjul	26x12.00-12
Sidohjul	16x6.50-8
Minsta oljemängd i traktor (liter)	20
Kraftuttagets rpm	540
Minsta nödvändiga effekt (kW)	15
Nödvändig spänning (V)	12

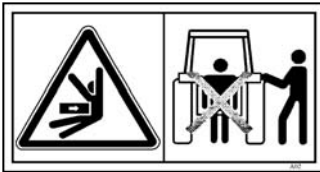
**VIKTIGT:** Skriv in maskinens identitetsuppgifter i nedanstående fält. Uppgifterna finns på maskinens märkskyltar. Denna information är viktig vid beställning av reservdelar.

TILLVERKNINGSÅR.....
MODELL .....
REG. NUMMER .....

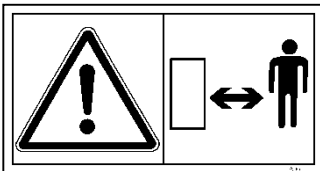
## -6 -- Varningsskyltarnas betydelse



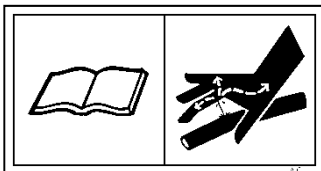
OBSERVERA: Läs handboken noggrant innan du använder eller reparerar maskinen.



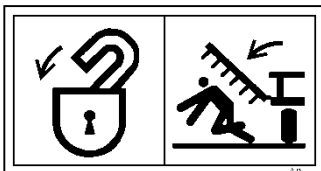
OBSERVERA: Se till att ingen står mellan traktorn och maskinen vid monteringen och demonteringen av redskapet.



OBSERVERA: Säkerhetsavståndet på 5 meter från arbetsplatsen måste respekteras.



OBSERVERA: Läs anvisningarna som beskriver åtgärder vid utströmmande vätska med högt tryck (se 1.7.A).



OBSERVERA: Det är inte tillåtet att vistas nära maskinen under drift och parkering.

REPOSSI s.r.l. förbättrar sina produkter i takt med den tekniska utvecklingen. REPOSSI reserverar sig för rätten att göra förändringar i produkten, därför motsvarar den inte alltid exakt text och bilder i denna handbok, utan att påta sig skyldigheten att ändra tidigare levererade maskiner.

Tekniska data, mått och vikter anges som riktvärden. Vi ansvar inte för följderna av eventuella fel eller utelämnad information.

Återgivande eller översättning av denna handbok, helt eller delvis, är inte tillåtet utan skriftligt tillstånd från REPOSSI s.r.l.

Alla rättigheter enligt bestämmelserna i upphovsrättslagen är reserverade.

### **Importör:**



Filarevägen 8  
703 75 ÖREBRO  
Tel. 019-603 60 60,  
Fax 019-31 20 96  
E-post [info@narlant.se](mailto:info@narlant.se)  
[www.narlant.se](http://www.narlant.se)

### **Tillverkare:**

REPOSSI Macchine Agricole s.r.l.  
Via V.Emanuele II, 40  
27022 Casorate Primo (PV)  
ITALIEN  
[www.repossi.it](http://www.repossi.it)  
[info@repossi.it](mailto:info@repossi.it)